

Minotaur MSR312P

10000183010 ver 00, Dwg. No: 95302409, EO: 0329, Issue 1, April 2011

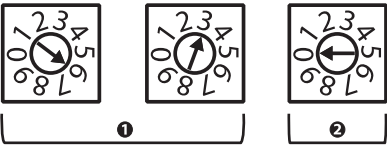
Quick start guide - Troubleshooting
Schnellstart - Diagnosehilfe
Démarrage rapide - Aide au diagnostic
Guida rapida - Ricerca ed eliminazione guasti
Inicio rápido - Ayuda de diagnóstico



Allen-Bradley



Node address	Knotenadresse	L'adresse du nœud	Indirizzo di nodo	Dirección de nodo
--------------	---------------	-------------------	-------------------	-------------------



- ❶

x10 MAC ID x1: Node address
x10 MAC ID x1: Knotenadresse
x10 MAC ID x1: L'adresse du nœud
x10 MAC ID x1: Indirizzo di nodo
x10 MAC ID x1: Dirección de nodo
- ❷

0/1/2/9: Baud rate
0/1/2/9: Baud Rate
0/1/2/9: Débit en bauds
0/1/2/9: Baud rate
0/1/2/9: Velocidad de transmisión

LED	LED	Diode	LED	LED
S11	Transfer signal for first channel / Trägersignal für den ersten Kanal / Signal de transfert pour le premier canal / Trasferimento del segnale per il primo canale / Transferir señal para primer canal			
S21	Transfer signal for second channel / Trägersignal für den zweiten Kanal / Signal de transfert pour le deuxième canal / Trasferimento del segnale per il secondo canale / Transferir señal para segundo canal			
S31	Transfer signal for third channel / Trägersignal für den dritten Kanal / Signal de transfert pour le troisième canal / Trasferimento del segnale per il terzo canale / Transferir señal para tercer canal			
S41 / S51	Transfer signals for safety mats / Trägersignal für Schaltmatten / Signaux de transfert pour les tapis de sécurité / Trasferimento dei segnali per le pedane di sicurezza / Transferir señales para alfombras de seguridad			
SHD	Shield / Kabelabschirmung / Blindage / Schermo / Pantalla			
CANH + CANL	Data signal / Datensignal / Signal de données / Segnale dati / Señal de datos			
V+, V-	+ 24 V D-Net supply, – D-Net supply / + 24 V Versorgung D-Net, – Versorgung D-Net / Alimentation D-Net + 24 V, Alimentation D-Net - / Alimentazione D-Net + 24 V, Alimentazione D-Net - / Suministro + 24 V D-Net, Suministro - D-Net			
A1	+ 24 V supply voltage / + 24 V Versorgungsspannung / Alimentation + 24 V / Tensione di alimentazione + 24 V / Tensión de alimentación de + 24 V			
Y10	+ 24 V signal to supply feedbackloops and reset circuit / + 24 V Signal zur Speisung der Rückführ- und Resetkreise / Signal + 24 V vers alimentation chaines de retour et circuit réarmement / segnale di + 24 V per alimentare gli anelli di retroazione ed il circuito di ripristino / Señal de + 24V que alimenta los lazos de realimentación y el circuito de restablecimiento			
S34	Reset circuit input / Reset Kreis Eingang / Réarmement entrée circuit / Entrada circuito di ripristino / Entrada del circuito de restablecimiento			
Y11	Group 1 feedbackloop input / Gruppe 1 Rückführkreis Eingang / Entrée chaîne de retour groupe 1 / Entrata anello di retroazione Gruppo 1 / Entrada del lazo de realimentación del grupo 1			
Y12	Group 2 feedbackloop input / Gruppe 2 Rückführkreis Eingang / Entrée chaîne de retour groupe 2 / Entrata anello di retroazione Gruppo 2 / Entrada del lazo de realimentación del grupo 2			
Y13	Group 3 feedbackloop input / Gruppe 3 Rückführkreis Eingang / Entrée chaîne de retour groupe 3 / Entrata anello di retroazione Gruppo 3 / Entrada del lazo de realimentación del grupo 3			
Y31	24 V / 50 mA output if group 1 active / 24 V / 50 mA Signal wenn Gruppe 1 aktiv / Sortie 24 V / 50 mA si groupe 1 actif / Uscita 24 V / 50 mA se il gruppo 1 è attivo / Salida de 24 V / 50 mA si el grupo 1 está activo			
Y32	24 V / 50 mA output if group 2 active / 24 V / 50 mA Signal wenn Gruppe 2 aktiv / Sortie 24 V / 50 mA si groupe 2 actif / Uscita 24 V / 50 mA se il gruppo 2 è attivo / Salida de 24 V / 50 mA si el grupo 2 está activo			
Y33	24 V / 50 mA output if group 3 active / 24 V / 50 mA Signal wenn Gruppe 3 aktiv / Sortie 24 V / 50 mA si groupe 3 actif / Uscita 24 V / 50 mA se il gruppo 3 è attivo / Salida de 24 V / 50 mA si el grupo 3 está activo			
Y40, Y41, Y42	Reset configuration / Reset Konfiguration / Configuration réarmement / Configurazione di ripristino / Configuración de restablecimiento			
A2	0V supply, ground for 24 V outputs / 0 V Versorgung, Gnd für 24 V Ausgänge / Alimentation 0 V, masse pour sorties 24 V / Alimentazione 0 V, terra per uscite 24 V / Suministro de 0 V, tierra para salidas de 24 V			

Diagnosis status LED / Diagnose Status LED / Diagnostic diodes d'état / Diagnosi LED di stato / Diagnóstico LED de estado	
	Power up, normal operation / Einschalten, normaler Betrieb / Mise sous tension, fonctionnement normal / Accensione, funzionamento normale / Encendido, funcionamiento normal
	Internal fault / Interner Fehler / Défaut interne / Guasto interno / Fallo interno
	Preparing configuration mode / Vorbereitet zur Konfigurationsübernahme / Préparation mode configuration / Preparazione in corso del modo di configurazione / Preparándose modo de configuración
	Input switch fault or reset button shorted while power up / Eingangsschaltungsfehler oder Reset-Taster während Start geschlossen / Défaut contact entrée ou court-circuit bouton réarmement pendant la mise sous tension / Guasto interruttore d'entrata o bottone di ripristino cortocircuitato durante l'accensione / Fallo del interruptor de entrada o cortocircuitado del botón de restablecimiento durante el encendido
	Configuration changes during operation / Konfigurationsänderungen während des Betriebes / Changement de configuration pendant le fonctionnement / Cambiamento di configurazione durante il funzionamento / Cambios de configuración durante el funcionamiento
	Current configuration unequal EEPROM / Aktuelle Konfiguration abweichend von EEPROM / Pas de correspondance EEPROM / configuration actuelle / Configurazione corrente diseguale EEPROM / Configuración actual no coincide con la EEPROM
	At least one muting lamp and reserve lamp damaged / Zumindest eine Muting oder Reservelampe defekt / Un témoin de mise en suspension et un de réserve au moins sont endommagés / Almeno una lampada di silenziamento ed una lampada di riserva danneggiate / Se ha estropeado al menos una lámpara de muting y una lámpara de reserva
	Invalid configuration in input modules / Ungültige Konfiguration in den Eingangsmodulen / Configuration des modules d'entrée invalide / Configurazione non valida in moduli d'entrata / Configuración incorrecta en los módulos de entrada
	Invalid reset configuration (Y41, Y42, S34) / Ungültige Reset-Konfiguration (Y41, Y42, S34) / Configuration réarmement invalide (Y41, Y42, S34) / Configurazione di ripristino non valida (Y41, Y42, S34) / Configuración de restablecimiento incorrecta (Y41, Y42, S34)
	Termination at input modules missing / Fehlender Abschlusstecker an Eingangsmodulen / Termination absente aux modules d'entrée / Terminazione assente sui moduli d'entrata / No presenta terminación en módulos de entrada
Diagnosis group 1, 2, 3 / Diagnose Gruppe 1, 2, 3 / Diagnostic sortie groupe 1, 2, 3 / Diagnosi gruppo 1, 2, 3 / Diagnóstico grupo 1, 2, 3	
	Group outputs active / Gruppenausgänge aktiv / Sorties groupe actives / Uscite gruppo active / Salidas de grupo activadas
	Group ready / Gruppe startbereit / Groupe prêt / Gruppo pronto / Grupo preparado
	At least one input for group is faulty / Zumindest ein gruppenzugeordneter Eingang defekt / Une entrée du groupe au moins est défectueuse / Almeno un'entrata del gruppo è guasta / Falla al menos una entrada de grupo
	Feedbackloop for group is open or no input is programmed to the group / Rückführkreis für Gruppe offen oder kein Eingang dieser Gruppe zugeordnet / Chaîne de retour du groupe ouverte ou pas d'entrée programmée pour le groupe / L'anello di retroazione del gruppo è aperto o nessuna entrata è programmata per il gruppo / El lazo de realimentación del grupo no está abierto o no se ha programado la entrada del grupo
	Off / Aus / Mode d'arrêt / Spento / Apagado
	Green / Grün / Vert / Verde / Verde
	Red / Rot / Rouge / Rosso / Rojo
	Continuous / Dauernd / Continu / Continuo / Continuo
	Flashing LED / Blinkende LED / Diodes clignotées / LED lampeggiante / LED intermitente

Reset behavior: Group 1 and 2: manual, monitored reset, Group 3: automatic reset / Reset Verhalten: Gruppen 1 und 2: manueller überwachter Reset, Gruppe 3: automatischer Reset / Modes de réarmement: Groupes 1 et 2: réarmement manuel, Groupe 3: réarmement automatique / Comportamento di ripristino: Gruppo 1 e 2: ripristino manuale, monitorato, Gruppo 3: ripristino automatico / Comportamiento de reset: Grupo 1 y 2: reset manual, monitorizado, Grupo 3: reset automático	
Reset behavior: Group 1 and 2: automatic reset, Group 3: manual, monitored reset / Reset Verhalten: Gruppen 1 und 2: automatischer Reset, Gruppe 3: manueller überwachter Reset / Modes de réarmement: Groupes 1 et 2: réarmement automatique, Groupe 3: réarmement manuel / Comportamento di ripristino: Gruppo 1 e 2: ripristino automatico, Gruppo 3: ripristino manuale, monitorato / Comportamiento de reset: Grupo 1 y 2: reset automático, Grupo 3: reset manual, monitorizado	
Reset behavior: Groups 1, 2 and 3: manual, monitored reset / Reset Verhalten: Gruppen 1, 2 und 3: manueller überwachter Reset / Modes de réarmement: Groupes 1, 2 et 3: réarmement manuel / Comportamento di ripristino: Gruppi 1, 2 e 3: ripristino manuale monitorato / Comportamiento de reset: Grupos 1, 2 y 3: reset manual, monitorizado	
Reset behavior: Groups 1, 2 and 3: automatic reset / Reset Verhalten: Gruppen 1, 2 und 3: automatischer Reset / Modes de réarmement: Groupes 1, 2 et 3: réarmement automatique / Comportamento di ripristino: Gruppi 1, 2 e 3: ripristino automatico / Comportamiento de reset: Grupos 1, 2 y 3: reset automático	

LED			LED			Diode			LED			LED											
Combined module - Network LED / Kombiniertes Modul - Netzwerk LED / Diode lumineuse combinée module - réseau / LED modulo - rete combinati / Módulo combinado - Red LED																							
	Not powered / not online Ohne Spannung / Nicht online Pas d'alimentation / pas en ligne Non sotto tensione / non in linea No encendido / no en línea					Device is not online. • The device has not completed the online Dup MAC ID test yet • The device may not be powered yet Gerät ist nicht online. • Das Gerät hat den Dup MAC ID Test noch nicht beendet • Das Gerät ist noch nicht eingeschaltet Dispositif pas en ligne. • Le test Dup MAC ID du dispositif n'est pas terminé • Le dispositif n'est pas encore sous tension Il dispositivo non è in linea. • Il dispositivo non ha ancora completato il test Dup MAC-ID • Il dispositivo non può ancora essere messo sotto tensione El dispositivo no está en línea. • El dispositivo todavía no ha finalizado prueba Dup MAC ID • El dispositivo todavía no se ha encendido																	
	Device operational AND online connected Gerät in Betrieb UND online verbunden Dispositif opérationnel ET en ligne, connecté Dispositivo operativo E in línea, connesso Dispositivo operativo Y en línea, conectado					The device is operating in a normal condition and the device is online with connections in the established state. • For a group 2 only device it means that the device is allocated to a master Das Gerät ist im normalen Betriebszustand und das Gerät ist online mit aufgebautem Verbindungsstatus. • Das bedeutet für ein Gruppe 2 Gerät, dass das Gerät einem Master zugeordnet ist Le dispositif fonctionne normalement et est en ligne avec ses connexions dans l'état voulu. • Pour un dispositif Groupe 2 uniquement, cela signifie que le dispositif est attribué à un maître Il dispositivo sta funzionando in una condizione normale ed è in linea con connessioni nello stato stabilito. • Soltanto per un dispositivo del gruppo 2 ciò significa che il dispositivo è assegnato ad un master El dispositivo está operativo en condiciones normales, y está en línea con las conexiones en el estado establecido. • Para un dispositivo únicamente de grupo 2 significa que el dispositivo está asignado a un maestro																	
	Device operational AND online, not connected or device online AND device needs comissioning Gerät in Betrieb UND online, nicht verbunden oder Gerät online UND Gerät benötigt Zuordnung Dispositif opérationnel ET en ligne, non connecté ou dispositif en ligne nécessitant une mise en service Dispositivo operativo E in línea, non connesso oppure dispositivo in línea E richiede la messa in esercizio Dispositivo operativo Y en línea, no conectado O BIEN dispositivo en línea Y debe ponerse en servicio					The device is online with no connections in the established state. • The device has passed the Dup MAC ID test, is online, but has no established connections to other nodes • For a group 2 only device it means that the device is not allocated to a master Das Gerät ist online ohne gesicherten Verbindungsstatus. • Das Gerät hat den Dup MAC ID Test bestanden, ist online, hat aber keine Verbindung zu anderen Netzknoten aufgebaut • Das bedeutet für ein Gruppe 2 Gerät, dass das Gerät keinem Master zugeordnet ist Le dispositif est en ligne mais aucune connexion n'est dans l'état voulu. • Le test Dup MAC ID du dispositif est terminé et réussi. Dispositif en ligne mais aucune connexion établie avec d'autres noeuds • Pour un dispositif Groupe 2 uniquement, cela signifie que le dispositif n'est pas attribué à un maître Il dispositivo è in linea senza connessioni nello stato stabilito. • Il dispositivo ha passato il test Dup MAC-ID, è in linea, ma non ha connessioni stabilite ad altri nodi • Soltanto per un dispositivo del Gruppo 2 ciò significa che il dispositivo non è assegnato ad un master El dispositivo está en línea pero sin conexiones en el estado establecido. • El dispositivo ha superado la prueba Dup MAC ID, está en línea pero no tiene conexiones establecidas con otros nodos • Para un dispositivo únicamente de Grupo 2 significa que el dispositivo no está asignado a un maestro																	
	Minor fault and/or connection time-out Unkritischer Fehler und/oder Verbindungs Time-out Défaut mineur et/ou délai de connexion dépassé Guasto lieve e/o time-out della connessione Pequeño fallo y/o interrupción de la conexión					Recoverable fault and/or one or more I/O connections are in the timed-out state. Recoverable faults include: • Under voltage of PELV/SELV Supply • D-Net +V below 11V Behebbarer Fehler und/oder ein oder mehrere I/O Verbindungen sind im Time-Out Zustand. Behebbarer Fehler beinhalten: • Unterspannung der PELV/SELV Versorgung • D-Net +V unterhalb von 11V Défaut rectifiable et/ou une ou plusieurs connexions E/S en état de dépassement de délai. Les défauts rectifiables comprennent : • Sous-tension de l'alimentation PELV/SELV • +V de D-Net < 11 V Guasto recuperabile e/o una o più connessioni I/O sono in stato di time-out. I guasti recuperabili includono: • Sottensione dell'alimentazione PELV/SELV • D-Net +V inferiore a 11 V Fallo recuperable y/o una o más conexiones de E/S están en estado de interrupción. Algunos fallos recuperables: • Subvoltaje del suministro PELV/SELV • D-Net +V por debajo de 11V																	
	Critical fault or critical link failure Kritischer Fehler oder kritischer Verbindungsfehler Défaut critique ou défaillance critique de la liaison Guasto critico o guasto critico di collegamento Fallo crítico o fallo de enlace crítico					The device has detected an error that has rendered it incapable of communication on the network (Dup MAC failure or bus-off). • The device has an unrecoverable fault; may need replacing Ein Fehler wurde erkannt, welcher das Gerät unfähig zur Kommunikation mit dem Netzwerk macht (Dup MAC Fehler oder Bus aus). • Das Gerät hat einen unbehebbarer Fehler und muss möglicherweise ersetzt werden Le dispositif a détecté une erreur le rendant inapte à la communication sur le réseau (défaillance Dup MAC ou bus off). • Défaut non rectifiable. Remplacement obligatoire du dispositif Il dispositivo ha rilevato un errore che lo ha reso incapace di comunicare sulla rete (guasto Dup MAC o stato „bus-off“). • Il dispositivo ha una guasto non recuperabile e occorre sostituirlo El dispositivo ha detectado un error que lo hace incapaz de comunicarse con la red (fallo Dup MAC o desconexión del bus). • El dispositivo presenta un error irrecuperable; puede que deba sustituirse																	
	Communication faulted and received an identity, communication fault request - long protocol Kommunikation fehlerhaft und Empfang einer Identifizierungs-Kommunikation, Fehleranfrage, long protocol Défaut de communication et réception d'un protocole long de demande d'identification d'un tel défaut Comunicazione guasta e ricevuta una Richiesta di identificazione comunicazione guasta - protocollo lungo Fallo comunicado y recibida una petición de identificar fallo de comunicación - protocolo largo					Device has detected a network access error and is in the communication faulted state. The device has subsequently received and accepted an identify communication faulted request - Long protocol message. Gerät hat einen Netzwerkzugangsfehler und ist im Kommunikationsfehlerzustand. Das Gerät hat anschließend eine Identifizierungs-Kommunikations-Fehler-Anfrage -Long Protocol message- erhalten und akzeptiert. Le dispositif a détecté une erreur d'accès au réseau et se trouve dans un état de défaut de communication. Il a reçu et accepté un message de protocole long de demande d'identification du défaut. Il dispositivo ha rilevato un errore di accesso rete e si trova nello stato di comunicazioni guaste. Successivamente il dispositivo ha ricevuto ed accettato un messaggio di richiesta di identificazione comunicazione guasta - protocollo lungo. El dispositivo ha detectado un error de acceso a la red y está en estado de fallo de comunicación. El dispositivo, posteriormente, ha recibido y aceptado un mensaje de petición de identificación de fallo de comunicación - protocolo largo.																	
	Off / Aus / Mode d'arrêt / Spento / Apagado						Green / Grün / Vert / Verde / Verde						Red / Rot / Rouge / Rosso / Rojo						Continuous / Dauernd / Continuo / Continuo / Continuo				
	Flashing LED / Blinkende LED / Diodes clignotées / LED lampeggiante / LED intermintente							Flashes red-green / Blinkt rot-grün / Clignote rouge-vert / Lampeggiamento rosso-verde / Destellos rojo-verde															

www.rockwellautomation.com

Power, Control and Information Solutions Headquarters

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444
Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation NV, Pegasus Park, De Kleetlaan 12a, 1831 Diegem, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640
Asia Pacific: Rockwell Automation, Level 14, Core F, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846
EC Representative: Viktor Schiffer, Rockwell Automation BV, Rivium 1e Straat, 23, 2909 LE Capelle aan den IJssel, Netherlands
Manufacturer: Rockwell Automation Germany GmbH & Co. KG, Westring 222, D-42329 Wuppertal